

ANCILLARY AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES,
OF THE FIRST PART,
ICELAND, OF THE SECOND PART,
AND THE KINGDOM OF NORWAY, OF THE THIRD PART,
ON THE APPLICATION OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT
BETWEEN
THE UNITED STATES OF AMERICA, OF THE FIRST PART, THE EUROPEAN UNION AND
ITS MEMBER STATES, OF THE SECOND PART,
ICELAND, OF THE THIRD PART,
AND THE KINGDOM OF NORWAY, OF THE FOURTH PART

THE KINGDOM OF BELGIUM,
THE REPUBLIC OF BULGARIA,
THE CZECH REPUBLIC,
THE KINGDOM OF DENMARK,
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE REPUBLIC OF ESTONIA,
IRELAND,
THE HELLENIC REPUBLIC,
THE KINGDOM OF SPAIN,
THE FRENCH REPUBLIC,
THE ITALIAN REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE REPUBLIC OF LATVIA,
THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

THE REPUBLIC OF HUNGARY,

MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

BEING PARTIES TO THE TREATY ON EUROPEAN UNION AND TO THE TREATY ON
THE FUNCTIONING OF THE EUROPEAN UNION AND BEING MEMBER STATES OF THE
EUROPEAN UNION (HEREINAFTER, "THE MEMBER STATES"),

AND

THE EUROPEAN UNION,

OF THE FIRST PART;

ICELAND,

OF THE SECOND PART;

AND

THE KINGDOM OF NORWAY (HEREINAFTER, "NORWAY"),

OF THE THIRD PART;

NOTING THAT THE EUROPEAN COMMISSION HAS NEGOTIATED, ON BEHALF OF THE
EUROPEAN UNION AND OF THE MEMBER STATES, AN AGREEMENT ON AIR
TRANSPORT WITH THE UNITED STATES OF AMERICA IN ACCORDANCE WITH THE
COUNCIL DECISION AUTHORISING THE COMMISSION TO OPEN NEGOTIATIONS,

NOTING THAT THE AIR TRANSPORT AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES (HEREINAFTER, "THE AIR TRANSPORT AGREEMENT") WAS INITIALED ON 2 MARCH 2007, SIGNED AT BRUSSELS ON 25 APRIL 2007 AND AT WASHINGTON, D.C. ON 30 APRIL 2007 AND PROVISIONALLY APPLIED FROM 30 MARCH 2008,

NOTING THAT THE AIR TRANSPORT AGREEMENT WAS AMENDED BY THE PROTOCOL TO AMEND THE AIR TRANSPORT AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES (HEREINAFTER, "THE PROTOCOL"), INITIALED ON 25 MARCH 2010, AND SIGNED AT LUXEMBOURG ON 24 JUNE 2010,

NOTING THAT ICELAND AND NORWAY, BEING FULLY INTEGRATED MEMBERS OF THE SINGLE EUROPEAN AVIATION MARKET THROUGH THE AGREEMENT ON THE EUROPEAN ECONOMIC AREA, HAVE ADHERED TO THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL THROUGH AN AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA, OF THE FIRST PART, THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES, OF THE SECOND PART, ICELAND, OF THE THIRD PART, AND THE KINGDOM OF NORWAY, OF THE FOURTH PART (HEREINAFTER "THE AGREEMENT"), OF EVEN DATE, WHICH INCORPORATES THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL.

RECOGNISING THAT IT IS NECESSARY TO LAY DOWN PROCEDURAL ARRANGEMENTS FOR DECIDING, IF APPROPRIATE, HOW TO TAKE MEASURES PURSUANT TO ARTICLE 21, PARAGRAPH 5 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL.

RECOGNISING THAT IT IS FURTHERMORE NECESSARY TO LAY DOWN PROCEDURAL ARRANGEMENTS FOR THE PARTICIPATION OF ICELAND AND NORWAY IN THE JOINT COMMITTEE SET UP UNDER ARTICLE 18 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL AND IN THE ARBITRATION PROCEDURES PROVIDED FOR IN ARTICLE 19 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL. THESE PROCEDURAL ARRANGEMENTS SHOULD ENSURE THE NECESSARY COOPERATION, FLOW OF INFORMATION AND CONSULTATION BEFORE JOINT COMMITTEE MEETINGS, AS WELL AS THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL, INCLUDING THOSE CONCERNING SECURITY, SAFETY, THE GRANTING AND REVOCATION OF TRAFFIC RIGHTS AND GOVERNMENT SUPPORT,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

NOTIFICATION

SHOULD THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES DECIDE TO TERMINATE THE AGREEMENT IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 3 OF THE AGREEMENT OR TO DISCONTINUE ITS PROVISIONAL APPLICATION, OR TO WITHDRAW NOTICES TO THAT EFFECT, THE COMMISSION SHALL, BEFORE GIVING NOTICE THROUGH DIPLOMATIC CHANNELS TO THE UNITED STATES OF AMERICA, IMMEDIATELY NOTIFY ICELAND AND NORWAY THEREOF. ICELAND AND/OR NORWAY SHALL LIKEWISE IMMEDIATELY NOTIFY THE COMMISSION OF ANY SUCH DECISION.

ARTICLE 2

SUSPENSION OF TRAFFIC RIGHTS

A DECISION NOT TO ALLOW AIRLINES OF THE OTHER PARTY TO OPERATE ADDITIONAL FREQUENCIES OR ENTER NEW MARKETS UNDER THE AGREEMENT AND GIVE NOTICE THEREOF TO THE UNITED STATES OF AMERICA, OR TO AGREE TO LIFT ANY SUCH DECISION, TAKEN IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 21, PARAGRAPH 5 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL, SHALL BE ADOPTED BY THE COUNCIL, ON BEHALF OF THE EUROPEAN UNION AND OF THE MEMBER STATES, ACTING UNANIMOUSLY IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT TREATY PROVISIONS, AND BY ICELAND AND NORWAY. THE PRESIDENT OF THE COUNCIL, ACTING ON BEHALF OF THE EUROPEAN UNION AND OF THE MEMBER STATES, ICELAND AND NORWAY SHALL THEN GIVE NOTICE TO THE UNITED STATES OF AMERICA OF ANY SUCH DECISION.

ARTICLE 3

JOINT COMMITTEE

1. THE EUROPEAN UNION, THE MEMBER STATES, ICELAND AND NORWAY SHALL BE REPRESENTED IN THE JOINT COMMITTEE ESTABLISHED UNDER ARTICLE 18 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL BY REPRESENTATIVES OF THE COMMISSION, THE MEMBER STATES, ICELAND AND NORWAY.
2. THE POSITION OF THE EUROPEAN UNION, THE MEMBER STATES, ICELAND AND NORWAY WITHIN THE JOINT COMMITTEE SHALL BE PRESENTED BY THE COMMISSION, EXCEPT IN AREAS WITHIN THE EU THAT FALL EXCLUSIVELY WITHIN MEMBER STATES' COMPETENCE, IN WHICH CASE IT SHALL BE PRESENTED BY THE PRESIDENCY OF THE COUNCIL OR BY THE COMMISSION, ICELAND AND NORWAY AS APPROPRIATE.
3. THE POSITION TO BE TAKEN BY ICELAND AND NORWAY WITHIN THE JOINT COMMITTEE AS REGARDS MATTERS THAT FALL WITHIN ARTICLES 14 OR 20 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL, OR MATTERS THAT DO NOT REQUIRE THE ADOPTION OF A DECISION HAVING LEGAL EFFECTS SHALL BE ADOPTED BY THE COMMISSION IN AGREEMENT WITH ICELAND AND NORWAY.
4. FOR OTHER JOINT COMMITTEE DECISIONS CONCERNING MATTERS THAT FALL WITHIN REGULATIONS AND DIRECTIVES THAT ARE INCORPORATED IN THE AGREEMENT ON THE EUROPEAN ECONOMIC AREA, THE POSITION TO BE TAKEN BY ICELAND AND NORWAY SHALL BE ADOPTED BY ICELAND AND NORWAY ON A PROPOSAL FROM THE COMMISSION.

5. FOR OTHER JOINT COMMITTEE DECISIONS CONCERNING MATTERS THAT FALL OUTSIDE REGULATIONS AND DIRECTIVES THAT ARE INCORPORATED IN THE AGREEMENT ON THE EUROPEAN ECONOMIC AREA, THE POSITION TO BE TAKEN BY ICELAND AND NORWAY, SHALL BE ADOPTED BY ICELAND AND NORWAY IN AGREEMENT WITH THE COMMISSION.

6. THE COMMISSION SHALL TAKE ADEQUATE MEASURES TO ENSURE FULL PARTICIPATION OF ICELAND AND NORWAY IN ANY COORDINATION, CONSULTATION OR DECISION SHAPING MEETINGS WITH THE MEMBER STATES AND ACCESS TO THE RELEVANT INFORMATION IN PREPARATION TO JOINT COMMITTEE MEETINGS TO BE HELD.

ARTICLE 4

ARBITRATION

1. THE COMMISSION SHALL REPRESENT THE EUROPEAN UNION, THE MEMBER STATES, ICELAND AND NORWAY IN ARBITRATION PROCEEDINGS UNDER ARTICLE 19 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL.
2. THE COMMISSION SHALL, AS APPROPRIATE, TAKE MEASURES TO ENSURE THE INVOLVEMENT OF ICELAND AND NORWAY IN THE PREPARATION AND COORDINATION OF ARBITRATION PROCEEDINGS.

3. IF THE COUNCIL DECIDES TO SUSPEND BENEFITS IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 19, PARAGRAPH 7 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL THAT DECISION SHALL BE NOTIFIED TO ICELAND AND NORWAY. ICELAND AND/OR NORWAY SHALL LIKEWISE INFORM THE COMMISSION OF ANY SUCH DECISION MADE.

4. ANY OTHER APPROPRIATE ACTION TO BE TAKEN UNDER ARTICLE 19 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL ON MATTERS WHICH WITHIN THE EU FALL WITHIN THE UNION COMPETENCE SHALL BE DECIDED UPON BY THE COMMISSION, WITH ASSISTANCE OF A SPECIAL COMMITTEE OF REPRESENTATIVES OF THE MEMBER STATES APPOINTED BY THE COUNCIL, OF ICELAND AND OF NORWAY.

ARTICLE 5

EXCHANGE OF INFORMATION

1. ICELAND AND NORWAY SHALL PROMPTLY INFORM THE COMMISSION OF ANY DECISION TO REFUSE, REVOKE, SUSPEND OR LIMIT THE AUTHORISATIONS OF AN AIRLINE OF THE UNITED STATES OF AMERICA THAT THEY HAVE ADOPTED UNDER ARTICLE 4 OR 5 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL. THE COMMISSION SHALL LIKEWISE PROMPTLY INFORM ICELAND AND NORWAY OF ANY SUCH DECISION TAKEN BY MEMBER STATES.

2. ICELAND AND NORWAY SHALL INFORM THE COMMISSION IMMEDIATELY OF ANY REQUESTS OR NOTIFICATIONS MADE OR RECEIVED BY THEM UNDER ARTICLE 8 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL. THE COMMISSION SHALL LIKEWISE IMMEDIATELY INFORM ICELAND AND NORWAY OF ANY SUCH REQUESTS OR NOTIFICATIONS MADE OR RECEIVED BY MEMBER STATES.

3. ICELAND AND NORWAY SHALL INFORM THE COMMISSION IMMEDIATELY OF ANY REQUESTS OR NOTIFICATIONS MADE OR RECEIVED BY THEM UNDER ARTICLE 9 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL. THE COMMISSION SHALL LIKEWISE IMMEDIATELY INFORM ICELAND AND NORWAY OF ANY SUCH REQUESTS OR NOTIFICATIONS MADE OR RECEIVED BY MEMBER STATES.

ARTICLE 6

GOVERNMENT SUBSIDIES AND SUPPORT

1. SHOULD ICELAND OR NORWAY BELIEVE THAT A SUBSIDY OR SUPPORT BEING CONSIDERED OR PROVIDED BY A GOVERNMENTAL ENTITY IN THE TERRITORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA WILL HAVE THE ADVERSE COMPETITIVE EFFECTS REFERRED TO IN ARTICLE 14, PARAGRAPH 2 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL, IT SHALL BRING THE MATTER TO THE ATTENTION OF THE COMMISSION. SHOULD A MEMBER STATE HAVE BROUGHT A SIMILAR MATTER TO THE ATTENTION OF THE COMMISSION, THE COMMISSION SHALL LIKEWISE BRING THE MATTER TO THE ATTENTION OF ICELAND AND NORWAY.

2. THE COMMISSION, ICELAND AND NORWAY MAY APPROACH SUCH ENTITY OR REQUEST A MEETING OF THE JOINT COMMITTEE ESTABLISHED UNDER ARTICLE 18 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL.

3. THE COMMISSION, ICELAND AND NORWAY SHALL INFORM EACH OTHER IMMEDIATELY WHEN THEY ARE CONTACTED BY THE UNITED STATES OF AMERICA UNDER ARTICLE 14, PARAGRAPH 3 OF THE AIR TRANSPORT AGREEMENT AS AMENDED BY THE PROTOCOL.

ARTICLE 7

TERMINATION OR CESSATION OF PROVISIONAL APPLICATION

1. A PARTY MAY, AT ANY TIME, GIVE NOTICE IN WRITING THROUGH DIPLOMATIC CHANNELS TO THE OTHER PARTIES OF ITS DECISION TO TERMINATE THIS ANCILLARY AGREEMENT OR TO END ITS PROVISIONAL APPLICATION. THIS ANCILLARY AGREEMENT SHALL TERMINATE OR SHALL CEASE TO BE PROVISIONALLY APPLIED AT MIDNIGHT GMT SIX MONTHS FOLLOWING THE DATE OF THE WRITTEN NOTIFICATION OF TERMINATION OR OF CESSATION OF PROVISIONAL APPLICATION, UNLESS THE NOTICE IS WITHDRAWN BY AGREEMENT OF THE PARTIES BEFORE THE END OF THIS PERIOD.

2. NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS ARTICLE, IF THE AGREEMENT IS TERMINATED OR ITS PROVISIONAL APPLICATION IS ENDED, THIS ANCILLARY AGREEMENT SHALL SIMULTANEOUSLY TERMINATE OR CEASE TO BE PROVISIONALLY APPLIED.

ARTICLE 8

PROVISIONAL APPLICATION

PENDING ENTRY INTO FORCE PURSUANT TO ARTICLE 9, THE PARTIES AGREE TO PROVISIONALLY APPLY THIS ANCILLARY AGREEMENT, TO THE EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE DOMESTIC LAW, FROM THE LATER OF THE DATE OF THE SIGNATURE OF THIS ANCILLARY AGREEMENT OR OF THE DATE SPECIFIED IN ARTICLE 5 OF THE AGREEMENT.

ARTICLE 9

ENTRY INTO FORCE

THIS ANCILLARY AGREEMENT SHALL ENTER INTO FORCE EITHER (A) ONE MONTH AFTER THE DATE OF THE LATEST NOTE IN EXCHANGE OF DIPLOMATIC NOTES BETWEEN THE PARTIES CONFIRMING THAT ALL NECESSARY PROCEDURES FOR ENTRY INTO FORCE OF THIS ANCILLARY AGREEMENT HAVE BEEN COMPLETED, OR (B) ON THE DATE OF ENTRY INTO FORCE OF THE AGREEMENT, WHICHEVER IS THE LATER.

IN WITNESS WHEREOF, THE UNDERSIGNED, DULY AUTHORIZED TO THAT EFFECT,
HAVE SIGNED THIS ANCILLARY AGREEMENT.

DONE AT LUXEMBOURG AND OSLO, IN TRIPPLICATE, ON THE 16TH AND 21ST OF
JUNE 2011 RESPECTIVELY, IN THE BULGARIAN, CZECH, DANISH, DUTCH, ENGLISH,
ESTONIAN, FINNISH, FRENCH, GERMAN, GREEK, HUNGARIAN, ICELANDIC, ITALIAN,
LATVIAN, LITHUANIAN, MALTESE, NORWEGIAN, POLISH, PORTUGUESE,
ROMANIAN, SLOVAK, SLOVENIAN, SPANISH AND SWEDISH LANGUAGES, ALL
TEXTS BEING AUTHENTIC.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Matthew Beckett

Fyrir Ísland



For Kongeriket Norge



Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

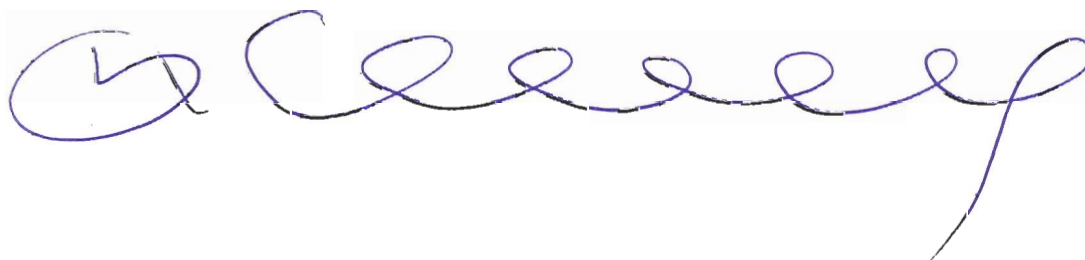
A handwritten signature in green ink, appearing to be 'Johann', written in a cursive style.

Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large initial 'G' followed by a series of loops and a long tail.

Za Českou republiku

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Zdeněk', written in a cursive style.

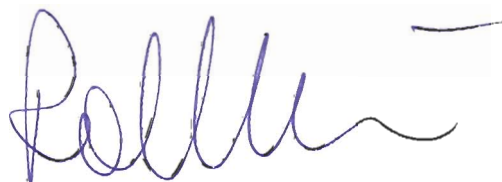
For Kongeriget Danmark

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Anders Schibye', written in a cursive style.

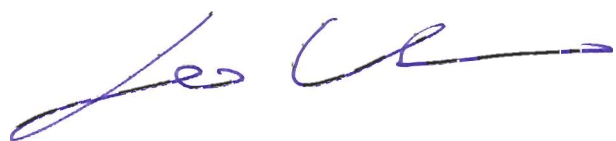
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Udo Lemmer', written in a cursive style.

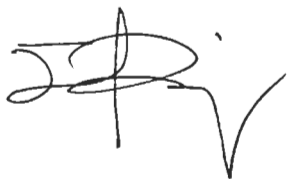
Eesti Vabariigi nimel

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Kalle Laanemäe', written in a cursive style.

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Joe Costello', written in a cursive style.

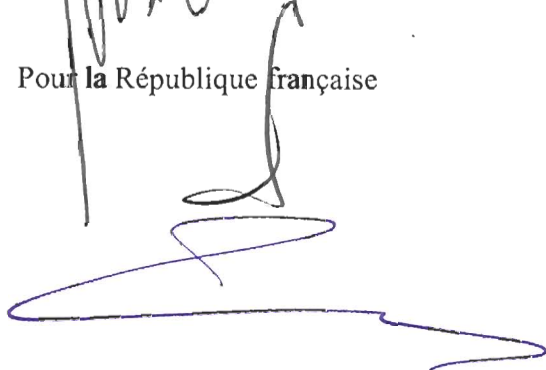
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Per la Repubblica italiana



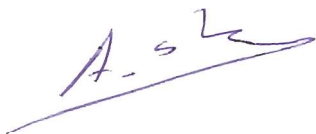
Για την Κυπριακή Δημοκρατία

A handwritten signature in Greek, appearing to be 'Αλλαμπαρίδης', written in black ink.

Latvijas Republikas vārdā –

A handwritten signature in Latvian, appearing to be 'A. S.', written in black ink.

Lietuvos Respublikos vardu

A handwritten signature in Lithuanian, appearing to be 'A. S.', written in black ink.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in Luxembourgish, appearing to be 'J. H.', written in black ink.

A Magyar Köztársaság részéről



Għal Malta



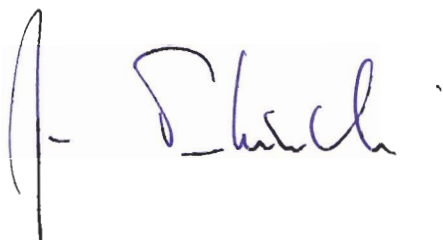
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Szwach". The signature is written in a cursive style with a vertical line on the left side.

Pela República Portuguesa

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a horizontal line at the bottom.

Pentru România

A handwritten signature in blue ink, featuring a series of connected loops and a horizontal line at the end.

Za Republiko Slovenijo

A handwritten signature in black ink, characterized by a dense, scribbled pattern of lines.

Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Peter Jurš".

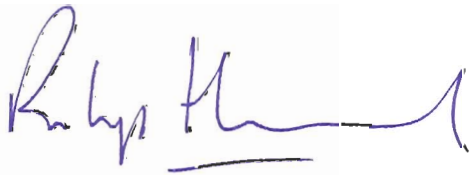
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "M. Ristved".

För Konungariket Sverige

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Cecilia Sk".

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Rachel Khan".

Предходният текст е заверено копие на оригинала, депозиран в архивите на Генералния секретариат на Съвета в Брюксел.
El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
Předchozí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu Generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.
Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
Eelnev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on antud hoiule nõukogu peasekretariaadi arhiivi Brüsselis
Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.
The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles.
Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.
Šis teksts ir apliecināta kopija, kas atbilst oriģinālam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvos Briselē.
Pirmiau pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.
A fenti szöveg a Tanács Főtitkárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
It-test precedenti huwa kopja ċertifikata vera ta' l-original ddepożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussel.
De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.
Powyzszy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginalnym złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
Textul anterior constituie o copie certificată pentru conformitate a originalului depus în arhivele Secretariatului General al Consiliului la Bruxelles.
Predchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archívoch Ģenerálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvornika, ki je deponirana v arhivu Generalnega sekretariata Sveta v Bruslju
Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.
Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Брюксел,
Bruselas,
Brusel,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Brüssel,
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles, le
Bruxelles, addi',
Briselē,
Briuselis,
Brüsszel,
Brussel, il
Brussel,
Bruksela, dnia
Bruxelas, em
Bruxelles,
Brusel
Bruselj,
Bryssel,
Bryssel den

27 -07- 2011

Za generalnii sekretar na Съвета на Европейския съюз
Por el Secretario General del Consejo de la Unión Europea
Za generálního tajemníka Rady Evropské unie
For Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel
Για τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Secretary-General of the Council of the European Union
Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāra vārdā
Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriui
Az Európai Unió Tanácsának főtitkára nevében
Għas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
W imieniu sekretarza generalnego Rady Unii Europejskiej
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
Pentru Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Za generalného tajomníka Rady Európskej únie
Za generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
För generalsekreteraren för Europeiska unionens råd

A. BOIXAREU-CARRERA
Directeur Général